Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 198

PDF erstellt am: **30.04.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 198** Bern, Montag 26. August 1957 — 75. Jahrgang — 75e année — Berne, lundi 26 août 1957 **No 198**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 tr. 50.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 166555–166579.
Geschäftseröffnungsverbote – Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Verfügung der EPK betreffend den Uebernahmepreis für Tomaten. – Prescriptions du SFCP concernant le prix à payer par les importateurs pour les tomates prises en charge.
Brasilien: Zolltarif; Devisenvorschriften. – Brésil: Tarif douanier: prescriptions sur les devises.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. – Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Ausland-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.


## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: 3¼ %-Namenobligation Nr. 1555 der Ersparnisgesellschaft Küttigen, von Fr. 1000, mit Jahrescoupons per 1. Mai 1957 ff. lautend auf Frau Berta Müller-Wehrli, in Küttigen.

Der unbekannte Inhaber dieses Wertpapiers wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 24. Februar 1958, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansont dasselbe kraftlos erklärt würde. (414³)

Aarau, den 21. August 1957. **Bezirksgericht.**

---

Es wird als vermisst gemeldet: Schuldbrief von Fr. 4000, d. d. 4. März 1920, lautend auf Heinrich Helfenberger, geb. 1905, Schriftsetzer, in Sirnach, als Schuldner und zu Gunsten von Alois Meile, Bischofszell-Nord, haftend auf dem Wohnhaus an der Ringelstrasse in Sirnach E. B. Nr. 243, Parz. Nr. 315.

Wer diesen Schuldbrief besitzt, ist aufgefordert, denselben innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidium Münchwilen vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (415³)

Bichelsee, den 22. August 1957. **Gerichtspräsidium Münchwilen.**

---

Es werden folgende Schuldurkunden vermisst:

1. Schuldbrief zu Gunsten des Inhabers, datiert vom 19. Juni 1940, von Fr. 10 000, lautend auf Walter Eggimann, Landwirt, geb. 1908, im Betzenthal bei Embrach, als Schuldner, und lastend im zweiten und dritten Rang auf seinem Wohnhaus mit Scheune, Stallungen, Schöpfen und Umschwung im Betzenthal bei Embrach sowie auf 30 weiteren Grundstücken (Baumgarten, Wiesen, Aeckern und Wald) im Gemeindebann Embrach (Grundprotokoll Embrach, Band 31, S. 410); erster Gläubiger und Inhaber Hans Burkhalter, Basel;

2. Schuldbrief zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, datiert vom 20. April 1928, von Fr. 2200, lautend auf Edwin Maurer, Kaufmann, geb. 1857, von und in Zollikon, als Schuldner, und lastend im ersten Rang auf 19,28 Aren Acker und Wiesen im Strassacker und 27,40 Aren Acker und Wiesen im Hardacker, beides Eigentum des Schuldners und im Gemeindebann Opfikon, Kat. Nrn. 1255 und 1291 (Grundbuchblatt Nrn. 1421 und 1422);

3. Schuldbrief zu Gunsten des Inhabers, datiert vom 2. Mai 1930, von Fr. 500, lautend auf Otto Sommerhalder, Landwirt, geb. 1882, in Kloten, als Schuldner und lastend im ersten Rang auf 24 Aren und 16 Aren Wiesen auf Kasern und am Rubisbach, beides Eigentum des Schuldners und im Gemeindebann Kloten (Grundprotokoll Band 33, Seite 545);

4. Schuldbrief zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, datiert vom 13. Mai 1872, von Fr. 350, lautend auf Johann Heinrich Bachmann, Maler, Heinrichen Sohn, von Bülach, als Schuldner und lastend auf einem in dessen Eigentum stehenden Vierling Reben im oberen Gstückt im Gemeindebann Bülach (Grundprotokoll Bülach Band 9, Seite 449); das Grundeigentum ist 1879 auf Jakob Kindlimann, 1880 auf Isak Philipp-Weil, 1881 auf Arnold Kern, 1901 auf Arnold Gloor und am 19. Mai 1936 auf Emil Meyer, alt Bankverwalter, übergegangen.

Die unbekannten Inhaber dieser Schuldbriefe und jedermann, der über sie Auskunft geben kann, werden hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden bzw. die Titel vorzulegen, ansonst diese als kraftlos erklärt würden. (60¹)

Bülach, den 20. Dezember 1956.

**Im Namen des Bezirksgerichtes Bülach,**
der Gerichtsschreiber: Dr. Messmer.

---

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbriefes von Fr. 5 500, datiert 30. Januar 1930, lautend auf Friedrich Keller, Dreher, geb. 1897, von Unterstammheim, wohnhaft Feldeggstrasse 14, in Winterthur-Töss, zu Gunsten des Inhabers (heutiger Schuldner: der ursprüngliche; letzter bekannter Gläubiger: der Schuldner selbst), lastend auf der Liegenschaft Feldeggstrasse 14, Winterthur-Töss (Grundprotokoll Töss Bd. 21, pg. 590/1, Blatt 29, Kat. Nr. 1692), mit einem Vorgang von Fr. 45 000, oder wer sont über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde (61¹)

Winterthur, den 20. Dezember 1956.

**Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,**
der Substitut: Hünerwadel.

---

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Schuldbrief von ursprünglich Fr. 50 000, vom 6. Januar 1932, erhöht am 2. Juni 1955 auf Fr. 90 000, lautend auf Georg Greising, geb. 1872, von Zürich, Kaufmann, Ottenbergstrasse 2, in Höngg, zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank, in Zürich, lastend im ersten Rang auf einem Wohnhaus mit Doppelgarage, Hofraum und Garten im äussern Berg, ursprünglich Kat. Nr. 2645, heute Kat. Nr. 3825 des Grundbuchamtes Höngg-Zürich (heutige Schuldnerin Frau Giovanna Häfliger, geb. Malugani, Ottenbergstrasse 2, Höngg).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre, von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (64¹)

Zürich, den 11. Dezember 1956.

**Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,**
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

---

Es werden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief vom 25. Februar 1929, von Fr. 1000, Maximalzinsfuss 6 %, haftend auf Int. Reg. Tegerfelden Nrn. 42, 1116, 2642. Schuldner: 1889, Hauenstein Johann Jakob gen. Hans, Johann Jakobs Seilers, Kaufmann und Landwirt, von und in Tegerfelden.
2. Inhaberschuldbrief vom 25. Januar 1928, von Fr. 3300, Maximalzinsfuss 5½ %, haftend auf Int. Reg. Tegerfelden Nr. 95. Schuldner: 1889, Hauenstein Johann Jakob, gen. Hans, Johann Jakobs Seilers, Kaufmann und Landwirt, von und in Tegerfelden.

Die allfälligen Inhaber dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, diese bis 24. April 1958 dem Bezirksgericht Zurzach vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (412¹)

Zurzach, den 21. August 1957. **Bezirksgericht.**

---

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons: le ou les détenteurs éventuels de la cédule hypothécaire de 4000 fr., au nom de Savio Perotto, fils de Felice, fabricant, Sonvilier, inscrite au registre foncier de Courtelary le 20 octobre 1932, série I G, N° 7093, grevant en 2e rang l'immeuble Ft. N° 141 sur territoire de la commune de Sonviller, lieu dit «Haut du Village» en nature d'habitation, assise, aisance, jardin, d'une contenance totale de 14 a. 50 ca. et d'une valeur officielle totale de 55 000 fr., appartenant à Savio Perotto, fabricant, à Sonvilier, de la produire au greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (411¹)

Courtelary, le 21 août 1957. **Le président du Tribunal:**
O. Troehler.

---

**Troisième publication**

Le Tribunal ordonne au détenteur inconnu des deux cédules hypothécaires, au porteur, au capital de 2500 fr. chacune, inscrites le 22 mai 1936 au registre foncier de Genève, la première sous P. j. B. 724, sous lettre C au Grand Livre 516, N° 166, la seconde sous P. j. B. 723, sous lettre E au Grand Livre 516, N° 167, toutes deux sur la parcelle 403 de la commune de Lancy, co-propriété à l'époque des époux Louis et Adrienne Bertrand-Rey, ladite parcelle appartenant actuellement à Sieur Emile-Jean Chavaz, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai d'une année dès la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. B VI. (264¹)

**Tribunal de première instance de Genève:**
M. Cuénod, président;
F. Berdoz, greffier.

# Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Zürich — Zurich — Zurigo

9. Juli 1957.

**H. Stüdli & Co., Presswerk,** in Winterthur 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1936, Seite 1081). Der Kommanditär J. Ulrich Stüdli ist infolge Todes ausgeschieden; seine Prokura ist erloschen. Neu ist als Kommanditär mit Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten Hans Stüdli-Zuber, von Flawil, in Winterthur.

22. August 1957.

**Deutsche Buch-Gemeinschaft C. A. Koch's Verlag Nachf. G.m.b.G.,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. August 1957 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Belieferung der in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein wohnenden Abonnenten der «Deutschen Buch-Gemeinschaft C. A. Koch's Verlag Nachf.», in Darmstadt, mit Büchern, Zeitschriften und Reproduktionen verschiedener Art. Sie kann alle Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck zusammenhängen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind die offene Handelsgesellschaft «Deutsche Buch-Gemeinschaft C. A. Koch's Verlag Nachf.», in Darmstadt, und Ernst Leonhard, deutscher Staatsangehöriger, in Darmstadt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hans Wyssling, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Schützengasse 3, in Zürich 1.

22. August 1957.

**Schweizerischer Diätpersonalverband (Association suisse du personnel diététicien),** mit Sitz am jeweiligen Wohnsitz des Präsidenten, zurzeit in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 17. März 1957 ein Verein. Er bezweckt die Wahrung und Förderung der idcellen, wirtschaftlichen und sozialen Interessen sowie die berufliche Weiterbildung seiner Mitglieder und weiterer auf dem Gebiet der Diätetik beruflich tätiger Personen. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch von der Mitgliederversammlung festzusetzende Jahresbeiträge der Mitglieder. Organe des Vereins sind die Mitgliederversammlung, eventuell die Delegiertenversammlung, der Vorstand von 7 bis 9 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verein wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Esther Bachelut, von Basel, in Zürich, Präsidentin des Vorstandes, sowie durch Kollektivunterschrift zu zweien von Luise Frei, von Kloten, in Aarau, Vizepräsidentin des Vorstandes, mit Elsa Ringeisen, von Stein (Appenzell A.-Rh.), in Basel, Kassierin; Hedwig Guggenbühl, von Meilen, in Männedorf, Sekretärin; Paul Leuenberger, von Heimiswil (Bern), in Basel; Fanny Voegelin, von Reigoldswil, in Genf; Hildegard Hollenstein, von Bichelsee, in Sirnach; Irma Laube, von und in Zürich, oder Magdalena Bichsel, von Heimiswil (Bern), in Bern, weitere Mitglieder des Vorstandes. Geschäftsdomizil: Tièchestrasse 99 (Stadtspital Waid), in Zürich 10.

22. August 1957. Maschinenbau usw.

**Margrit Leuenberger,** in Schlieren (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1953, Seite 2330), Maschinenbau usw. Die Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «G. Leuenberger & Co.», in Schlieren, erloschen.

22. August 1957. Maschinen, Apparate.

**G. Leuenberger & Co.,** in Schlieren. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 19. Juni 1957 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Margrit Leuenberger», in Schlieren, übernommen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Gottfried Leuenberger, von Ursenbach, in Schlieren; Kommanditärin mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 10 000 ist, mit im Sinne von Art. 177 ZGB erteilter Zustimmung, Margaretha Leuenberger geb. Glauser, von Ursenbach (Bern), in Schlieren. Der Kommanditärin Margaretha Leuenberger geb. Glauser ist Einzelprokura erteilt. Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Maschinen und Apparaten. Zürcherstrasse 162.

22. August 1957. Beteiligungen.

**Silvimant-Holding AG,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. August 1957 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt die Uebernahme von Beteiligungen an industriellen, kaufmännischen und andern Unternehmungen, die Vornahme von Kapitalanlagen und die Verwaltung von Vermögenswerten, alles für eigene und für fremde Werte, den Erwerb und die Veräusserung von Grundstücken, deren Erschliessung und Ueberbauung auf eigene Rechnung und Reehnung Dritter, dic Beteiligung an Gesellschaften mit gleichen oder ähnlichen Zwecken sowie die Durchführung von Geschäften und allen Finanztransaktionen, die sich durch den Gesellschaftszweck als erforderlich erweisen oder geeignet sind, diesen zu fördern, insbesondere also solche, die einc Holdinggesellschaft tätigt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Adrian Schmid, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Talstrasse 18, in Zürich 1 (bei Adrian Schmid).

22. August 1957. Beteiligungen.

**Metos AG.,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. August 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweekt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und Handelsunternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Carlo Kockel, von Zürich und Frick (Aargau), in Küsnacht. Geschäftsdomizil: Bahnhofquai 7, in Zürich 1 (bei Dr. Carlo Kockel).

22. August 1957. Zentralheizungen usw.

**A. Däscher & Co.,** in Meilen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1956, Seite 237), Installationen von Zentralheizungen, Oelfeuerungen und Lüftungen. Neu ist in den Geschäftsbereich aufgenommen worden: Ausführung von sanitären Anlagen. Neu ist als Kommanditär mit Fr. 1000 eingetreten Willy Kammer, von Diemtigen (Bern), in Herrliberg (Zürich). Er ist gleichzeitig Kollektivprokurist und zeichnet ausschliesslich mit dem Einzelunterschrift führenden unbeschränkt haftenden Gesellschafter Andreas Däscher.

22. August 1957. Holzbearbeitung usw.

**Ernst Göhner A.G.,** in Zürich 7 (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1957, Seite 1054), Betrieb einer Fabrik für Holzbearbeitung usw. Die Unterschrift von Hans Jakob Martin ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften, wurde erteilt an Ernst Lüscher, von Lindau (Zürich), in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist ferner erteilt worden an Gaudenz Tscharner, von Feldis (Graubünden), in Zürich.

22. August 1957.

**Meister A.-G., Möbelstoff-Weberei,** in Zürich 8 (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1953, Seite 811). André Hegnauer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Willy Müller, von Vordemwald (Aargau), in Basel.

22. August 1957. Waren aller Art.

**Diethelm & Co. A.-G.,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1957, Seite 118), Handel mit Waren aller Art, einschliesslich mit Radios usw. Die Generalversammlung vom 12. Juli 1957 hat die Statuten abgeändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen werden dadureh nicht berührt.

22. August 1957. Sanitäre Installationen.

**Neugel & Co. Zürich,** in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Robert Neugel, von Zürich, in Zürich 11, und Emil Arpagaus, von Laax (Graubünden), in Wettingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1957 ihren Anfang genommen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Ausführung von sanitären Installationen, Zentralheizungs- und Oelfeuerungsanlagen. Regulastrasse 51.

22. August 1957. Gärtnerei.

**Gebrüder Spengler,** in Greifensee. Unter dieser Firma sind Kurt Spengler und Walter Spengler, beide von Uster, in Greifensee, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1957 ihren Anfang genommen hat. Handelsgärtnerei. Geschäftsdomizil: Hof.

22. August 1957. Chemische Produkte usw.

**Theo Hess,** in Zürich (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1957, Seite 46), Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten usw. Die Prokura von Dr. rer. mat. Max Josef Ruther ist erloschen. Die Prokuristin Maria Hess-Stalder führt nun Einzelprokura.

22. August 1957.

**Casimir Da Rugna-Gebendinger, Leinwand-Spezialitäten,** in Thalwil (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1939, Seite 1793). Der Firmainhaber lebt in allgemeiner Gütergemeinschaft.

22. August 1957.

**Teppichhaus Meyer-Müller & Co.** A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1955, Seite 2267). Die Prokura von Conrad Graf ist erloschen. Karl Georg Meyer ist nun Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor; er sowie Carl Meyer-Pünter, Verwaltungsratspräsident und Generalgeschäftsführer, führen Einzeluntersehrift für das Gesamtunternehmen. Zum Direktor mit Einzeluntersehrift für das Gesamtunternehmen ist ernannt worden Ferdinand Blaesi, von Obervaz, in Zürich. Die Kollektivprokuristen Alfred Graf und Hans Wyler zeichnen für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Richard Kühn, von Zürich und Willisau-Stadt, in Zürich, und Fritz Moosmann, von Wileroltigen, in Wallisellen.

22. August 1957.

**Wasserversorgungs-Genossenschaft Hadlikon,** in Hinwil (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1953, Seite 442). Die Unterschrift von Karl Marfurt ist erloschen. Neu wurde als Mitglied und Aktuar der Verwaltung gewählt Dr. Hans Neukom, von Wil bei Rafz, in Hinwil. Er führt Kollektivunterschrift mit Präsident Fritz Traehsler.

## Bern — Berne — Berna

*Bureau Bern*

21. August 1957.

**Baugesellschaft Villettenmatt-Schwarztorstrasse** A.G., in Bern (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1956, Seite 2050). Georges Reinhard Gerber ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Als neuer Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt Max Maibach (bisher Mitglied). Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates.

22. August 1957.

**Verein Schweizerischer Aluminium-Industrieller,** in Bern (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1151). Dieser Verein wird infolge seiner Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1957, Seite 2195).

22. August 1957.

**Caisse d'allocations familiales des industries du chocolat, de la confiserie et du lait condensé [ICOLAC]) (Kasse für Familien-Entschädigungen der Schokolade-, Konfiserie- und Kondensmilch-Industrien [ICOLAC]),** in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1955, Seite 3071). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden Emile William Rossier, Vizepräsident; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Paul Desaules wurde zum neuen Vizepräsidenten ernannt. Neu in die Verwaltung wurde gewählt Georges Wölfli, von Seharnagnau i. E., in Vevey. Der Präsident, der Vizepräsident und der Geschäftsführer zeichnen zu zweien unter sich, oder jeder mit einem andern Mitglied der Verwaltung.

22. August 1957.

**Parquet und Holzbau A.G. Bern (Parqueterie et Constructions en bois S.A. Berne),** in Bern (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1955, Seite 1794). Die Unterschrift des Direktors August Tschumper ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Canali, von Luzern, in Bern. Die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien.

*Bureau Burgdorf*

20. August 1957. Bauunternehmung.

**Fr. Maeder A.G.,** in Burgdorf, Hoch- und Tiefbau, Strassenbau usw. (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1957, Seite 862). Vizepräsident Friedrich Maeder ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zur Vizepräsidentin des Verwaltungsrates wurde neu gewählt Anna Maeder-Winkler, von Agriswil (Freiburg), in Burgdorf. Sie zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kollektivprokuristen Gilbert Zaugg.

*Bureau de Moutier*

22 août 1957. Pignons.

**Arnold Charpilloz, Fabrique Helios,** à Bévilard (FOSC. du 18 décembre 1951, N° 296, page 3143). La procuration conférée à André Montandon, du Locle, à Malleray, est éteinte.

22 août 1957. Gypserie, peinture.
**Paul Strohmeyer et fils, à Tavannes.** Paul Strohmeyer, de Büsserach (Soleure), à Tavannes, séparé de biens de Mathilde née Simon, et son fils Paul Strohmeyer, de Büsserach (Soleure), à Tavannes, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1957. Entreprise de gypserie et peinture. Chemin du Repos 6.

*Bureau Thun*

22. August 1957. Samen, Gartenbau.
**Gebrüder Roggli,** in Hilterfingen, Samen- und Gartenbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1933, Seite 2541). In die Firma treten neu als Gesellschafter ein Alfred Roggli, des Karl, von Wahlern, in Hilterfingen, und Hans Roggli, des Ernst, von Wahlern, in Hilterfingen. Alfred und Hans Roggli zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

21. August 1957. Elektrische Installationen usw.
**Bühlmann & Co.,** in Luzern, in Konkurs, elektrische Installationen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1955, Seite 979). Der Konkursrichter von Luzern-Stadt hat am 13. August 1957 diesen Konkurs widerrufen. Die Firma besteht in früherer Weise weiter.
21. August 1957. Brennmaterialien usw.
**Felber & Cie. A.G. z. Kohlenhof,** in Luzern, Brennmaterialien usw. (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1956, Seite 170). Laut öffentlicher Urkunde vom 1. August 1957 hat diese Gesellschaft eine teilweise Statutenänderung vorgenommen. Die Firma lautet nun **Felber AG., Kohlen & Heizöl, Luzern.** Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, Verkauf und Vertrieb von Kohle und Heizöl. Sie kann sämtliche Geschäfte tätigen, die damit zusammenhängen, inklusive Erwerb von Liegenschaften. Die übrigen Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.
21. August 1957. Baumaterialien, Kunststoffe usw.
**Isomatic A.G. Luzern,** in Luzern, Baumaterialien, Kunststoffe usw. (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1955, Seite 1794). Fritz Aebi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Arnoldo Amadò, von Bedigliora (Tessin), in Luzern. Er führt Kollektivunterschrift.
21. August 1957. Sägerei usw.
**Jos. Meier,** in Reiden, Sägerei, Kisten- und Harassenfabrikation, Brennholzhandel (SHAB. Nr. 93 vom 21. April 1944, Seite 906). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Zug — Zoug — Zugo**

22. August 1957. Immobilien.
**Fielas A.G.,** in Zug, Finanzierung, Erstellung, Betrieb und Verwaltung von Appartement-Häusern usw. (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1953, Seite 1528). Einzelprokura ist erteilt an Agnes Thoma, von Kaltbrunn (St. Gallen), in Cham.
22. August 1957. Restaurant.
**Adolf Bohren,** in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Inhaber der Firma ist Adolf Bohren, von Grindelwald, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Restaurant «Rotkreuz».
22. August 1957. Haushaltungsartikel usw.
**Abegg & Co.,** in Zug, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1948, Seite 1963), Handel mit Haushaltungsartikeln, Werkzeugen, Bedarfserzeugnissen und Hartwaren. Die Firma hat ihr Geschäftsdomizil an die Poststrasse 37, Zug, verlegt.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Grenchen-Bettlach*

22. August 1957.
**Wohnbaugenossenschaft Bundespersonal Grenchen,** in Grenchen (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1953, Seite 772). Aus der Verwaltung sind der Sekretär Georg Meister und der Kassier Michel Menoud infolge Demission ausgeschieden; deren Zeichnungsbefugnis ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: René Châtelain, von Tramelan, in Grenchen, als Sekretär, und Klemenz von Burg, von Bettlach, in Grenchen, als Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

21. August 1957.
**Wohngenossenschaft Im Grüene,** in Basel (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1152). Die Unterschriften von Albert Ravasi, Carl Otto Bleile und Dr. Hans Russenberger sind erloschen. In die Verwaltung wurden gewählt: Frank Barfuss, von Oberthal (Bern), als Präsident; Paul Bailleux, von Allschwil, als 1. Sekretär, und Freddy Linder, von Basel, als 2. Sekretär, alle in Basel. Das Mitglied der Verwaltung Walter Künzli zeichnet nun als Vizepräsident und das Mitglied Peter Mosimann als Kassier. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen zu zweien unter sich oder je einer mit einem der andern. Neues Domizil: Weiherhofstrasse 25 (beim Präsidenten).
21. August 1957. Immobilien.
**Thannerstrasse 47 A.G.,** in Basel (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1957, Seite 1447). Aus dem Verwaltungsrat ist Karl Aeberli ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Adolf Etter, von Ried bei Kerzers, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Blauensteinerstrasse 1.
21. August 1957.
**Basler Stückfärberei A.G. (Société pour teinture en pièces S.A. Bâle) (Piece Dyeing Works Ltd. Basle),** in Basel (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1955, Seite 584). Die Unterschrift des Direktors Alfred Ullrich und die Prokura von Alfred Sutter sind erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Peter Lindenmeyer (bisher Prokurist) wurde zum Direktor ernannt. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an: Arthur Weber, von Riehen, in Münchenstein; Richard Rüetschi, von und in Zürich, und Emil Wegmann, von Wellhausen, in Basel. Sie zeichnen zu zweien.
21. August 1957.
**Patentverwertungs A.G.,** in Basel (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1953, Seite 2383). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. September 1954 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.
22. August 1957. Liegenschaften usw.
**Reichenstein A.G.,** in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1954, Seite 3197). Aus dem Verwaltungsrat ist Walter Hediger ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Paul Meyer führt nun als einziger Verwaltungsrat Einzelunterschrift.
22. August 1957. Handelsauskünfte usw.
**Comptoir Th. Eekel A.G.,** in Basel, Handelsauskünfte usw. (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1957, Seite 2102). Die Prokuren von Emil Cerutti, Louis Rhein, Josef Schihin und Emanuel Regenass sind erloschen.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

21. August 1957. Liegenschaften usw.
**Woba A.G. St. Gallen,** in St. Gallen, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften und Erstellung und Vermietung von Wohn- und Geschäftshäusern (SHAB. Nr. 130 vom 8. Juni 1954, Seite 1459). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. August 1957 wurde das Aktienkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 180 000 erhöht durch Ausgabe von 120 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 180 000, eingeteilt in 360 Namenaktien zu Fr. 500.
21. August 1957. Stickereien usw.
**Bosshard & Co AG. St. Gallen (Bosshard & Cie. S.A. St-Gall),** in St. Gallen, Fabrikation und Export von Stickereien usw. (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1955, Seite 371/2). Hermann Bosshard, Präsident und Delegierter, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Prof. Dr. Werner Bosshard wurde zum Präsidenten ernannt. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer Willi Herzig-Bosshard ist auch Delegierter. Sie führen wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt Willi Wartmann, von St. Gallen, in Frauenfeld.
21. August 1957. Kosmetik.
**R. Blaser & Co.,** in Rorschach, Kosmetik-Versand, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1956, Seite 423). Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Ruth Blaser-Schwab ist am 20. August 1957 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist der Gesellschaft als unbeschränkt haftende Gesellschafterin beigetreten Wwe. Prisca Spaeth, von Mörschwil, in Arbon. Die Firma lautet nun **Spaeth & Co.**
22. August 1957.
**Grastroeknungs-Genossenschaft Arnegg und Umgebung,** in Arnegg, Gemeinde Gossau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1954, Seite 451). Die Generalversammlung vom 8. Juli 1957 hat die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **Gras- und Kartoffeltrocknungsgenossenschaft Arnegg.**
22. August 1957.
**Konsumverein Buchs,** in Buchs, Genossenschaft (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1955, Seite 1540). Die Generalversammlung vom 11. Mai 1957 hat die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.
22. August 1957. Uhren.
**Johannes Zweifel,** in Buchs, Uhrenreparaturen und Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1933, Seite 2268). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «A. & M. Zweifel», in Buchs.
22. August 1957. Uhren, Bijouterie, Optik.
**A. & M. Zweifel,** in Buchs. Anna und Martha Zweifel, beide von Glarus, in Buchs, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 23. Juni 1957 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Johannes Zweifel», in Buchs. Handel mit Uhren, Bijouterie- und Optik-Artikeln; Uhrenreparaturwerkstätte. Bahnhofstrasse.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

22. August 1957. Elektrotechnische Anlagen.
**Rudolf Edel & Co.,** in Davos-Platz, Kommanditgesellschaft, elektrotechnische Anlagen (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1957, Seite 1714). Zwischen dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter Rudolf Edel und seiner Ehefrau Pauline geb. Pfeiffer besteht seit dem 30. Juli 1957 gerichtliche Gütertrennung.
22. August 1957. Maschinen, Geräte.
**Max Amberg,** in Zuoz. Inhaber dieser Firma ist Max Amberg, von Basel und Bachs (Zürich), in Zuoz. Handel mit Maschinen und Geräten. Geschäftslokal: Haus 170.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

21. August 1957. Radio- und Fernsehgeräte.
**W. Messerli & A. Gartenmann,** in Steckborn. Unter dieser Firma sind Walter Messerli, von Oberwil (Bern), in Winterthur, und Albert Gartenmann, von Griesenberg, in Kreuzlingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1957 ihren Anfang nehmen wird. Handel mit und Reparaturen von Radio- und Fernsehgeräten. Seestrasse 129.
21. August 1957.
**Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell,** in Bischofszell (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1957, Seite 1414). Die Prokura von Fridolin Som ist erloschen.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Lausanne*

22 août 1957. Papiers, cartons.
**Baumgartner & Cie, à Lausanne,** commerce et manufacture de papiers et cartons (FOSC. du 13 décembre 1956, page 3169). L'administrateur-délégué Pierre Baumgartner est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.
22 août 1957.
**Fiduciaire Maurice Perret, à Lausanne.** Le chef de la maison est Maurice Perret-Gentil, allié Rittener, du Locle, à Pully. Tenue de comptabilités, organisations comptables, toutes questions fiscales et gérance d'immeubles. Avenue de Villamont 17.
22 août 1957.
**Vêtements Capitol S.A. en liquidation,** à Lausanne (FOSC. du 14 mai 1954, pagee 1245). Le liquidateur Louis Berset a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été désigné en qualité de liquidateur avec signature individuelle Maurice Thibaud, de Penthalaz, à Prilly. Le bureau est transféré: rue des Terreaux 4, chez la Fiduciaire Maurice Thibaud.
22 août 1957.
**Société immobilière Le Gelinotte S.A., à Lausanne** (FOSC. du 13 juillet 1948, page 1905). L'administrateur Louis Berset est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. A été désigné en qualité d'unique administrateur avec signature individuelle Maurice Thibaud, de Penthalaz, à Prilly.

22 août 1957. Nouveautés, textiles.
**Bonnard et Cie Société Anonyme**, à Lausanne, nouveautés et textiles, etc. (FOSC. du 22 juillet 1957, page 1980). Procuration avec signature collective à deux avec une autre personne autorisée à signer est conférée à Henri Fitting, de Genève, à Pully.

22 août 1957.
**SAFEC Société Anonyme d'Entreprises Financières et Commerciales**, à Lausanne (FOSC. du 24 septembre 1956, page 2412). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 août 1957, la société a décidé la transformation des 100 actions nominatives de 1000 fr. composant le capital social de 100 000 fr., actuellement entièrement libéré, en autant d'actions au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libéré. Le bureau est transféré: avenue de la Gare 10, dans ses locaux.

*Bureau de Nyon*

15 août 1957.
**Société de fromagerie de Crans**, à Crans, société coopérative (FOSC. du 29 septembre 1950, page 2492). La signature de Paul Vulliez, démissionnaire, est radiée. Willy Lerch, de Münsingen, à Crans, est président (jusqu'ici vice-président); John Guignard est secrétaire-caissier (déjà inscrit). Le président et le secrétaire signent collectivement à deux.

*Bureau de Vevey*

20 août 1957.
**Société Immobilière de Bellaria**, à La Tour de Peilz, société anonyme (FOSC. du 6 mai 1955, page 1209). Le bureau de la société est transféré à Vevey, rue du Château 1, chez la fiduciaire Studer, le domicile légal étant inchangé.

22 août 1957.
**Tabacs Turcs S.A.**, à Vevey (FOSC. du 20 juin 1955, page 1609). L'administrateur Paul Rinsoz, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Frédy Wick, de Niederbüren (St-Gall), à Herrliberg (Zurich), est administrateur, signant collectivement à deux.

**Wallis — Valais — Vallese**

*Bureau Brig*

21. August 1957.
**Konsumgenossenschaft Randa**, in Randa (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1955). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Johann Summermatter, Präsident, Oskar Schwarzen, Vizepräsident, und Robert Brantschen, Aktuar; ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Adelrich Summermatter, von Eisten, in Randa, als Präsident; Ferdinand Brantschen, als Vizepräsident, und Josef Brantschen, als Aktuar, beide von und in Randa. Der Präsident oder der Vizepräsident führt zusammen mit dem Aktuar die Unterschrift.

21. August 1957. Viehhandel.
**Josef Schwery**, in Glis. Inhaber dieser Firma ist Josef Schwery, von Bitsch, in Glis. Viehhandlung.

21. August 1957.
**Elvira Weissen-Biaggi, Bäckerei-Konditorei**, in Visp. Inhaberin dieser Firma ist Elvira Weissen geb. Biaggi, Witwe des Josef, von Unterbäch, in Visp. Bäckerei und Konditorei.

21. August 1957. Strassenbelagsarbeiten.
**J. Frutiger's Söhne (Les fils de J. Frutiger)**, Zweigniederlassung in Brig, Unternehmung für Strassenbelagsarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1937), mit Hauptsitz in Oberhofen bei Thun. Da diese Gesellschaft ihre Tätigkeit am Sitz der Zweigniederlassung eingestellt hat, wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 26. Juli 1957 in Anwendung von Art. 60 HRV.

21. August 1957.
**Oberwalliser Liga gegen die Tuberkulose**, in Brig, Verein (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1930). Da diese Vereinigung ihre Tätigkeit eingestellt hat, wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 19. Juli 1957 in Anwendung von Art. 60 und 100 HRV.

23. August 1957.
**Luftseilbahn Leukerbad–Gemmipass A.G. (Téléférique Loèche-les-Bains–Col de la Gemmi S.A.)**, in Leukerbad (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1957). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung der Aktionäre vom 2. Juli 1957 ist das Grundkapital von Fr. 450 000 durch Ausgabe von 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000 auf Franken 500 000 erhöht worden. Die entsprechende Abänderung der Statuten hat stattgefunden. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Franken 500 000 und ist zerlegt in 500 auf den Inhaber lautende Aktien zu Franken 1000. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Raphael von Werra ausgeschieden.

**Genf — Genève — Ginevra**

21 août 1957. Céréales, etc.
**Charles Schneider S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 août 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de céréales et de matières premières, notamment de métaux ferreux ou non ferreux. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Charles Schneider, de Langenbruck (Bâle-Campagne), à Genève, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: 13, rue de Chantepoulet.

21 août 1957.
**Texam S.A. société de groupage et de dédouannement de textiles d'ameublement**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 16 août 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la représentation, l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, le groupage pour le compte de tiers et le dédouannement de toutes marchandises, mais plus particulièrement de textiles d'ameublement. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Perrochon, de Cheseaux (Vaud), à Lausanne, est unique administrateur avec signature individuelle. Bureau: 2, boulevard des Philosophes.

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum**
**Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale**

# Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

**N° 166555.** Date de dépôt: 29 octobre 1956, 10 h.
**Guthmann & Klein S.A.I.C.I. y F.**, Bartolome Mitre 841, **Buenos-Aires** (Argentine). — Marque de commerce.

Montres, parties de montres.

**SOMMET**

---

**N° 166556.** Date de dépôt: 29 octobre 1956, 10 h.
**Guthmann & Klein S.A.I.C.I. y F.**, Bartolome Mitre 841, **Buenos-Aires** (Argentine). — Marque de commerce.

Montres, parties de montres.

**VERITAS**

---

**Nr. 166557.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1957, 18 Uhr.
**Aktiebolaget Åtvidabergs Butiksinredningar**, Kungsträdgardsgatan 20, **Stockholm** (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fenster, Türen, Beschläge für Fenster und Türen, Jalousien und Beschläge dafür, Garagentüren und Beschläge dafür, Briefumschläge (Kuverts), Briefpapier und Drucksachen.

---

**N° 166558.** Date de dépôt: 4 juin 1957, 16 h.
**Pictorial Machinery Limited**, 13 Southampton Place, High Holborn, **Londres, W. C. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Machines à imprimer, machines à développer, châssis utilisés pour l'impression, ainsi que leurs parties.

**LITHOTEX**

---

**Nr. 166559.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1957, 20 Uhr.
**General Bronze Corporation**, Stewart Avenue, **Garden City** (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Metallfenster, Fensterrahmen und Teile davon, Wände, Türen und Baumaterialien aller Art.

**ALWINTITE**

---

**Nr. 166560.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1957, 20 Uhr.
**General Bronze Corporation**, Stewart Avenue, **Garden City** (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Metallfenster, Fensterrahmen und Teile davon, Wände, Türen und Baumaterialien aller Art.

**PERMATITE**

---

**Nr. 166561.** Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1957, 9 Uhr.
**Obstverwertungs-Genossenschaft Scherzingen**, in **Scherzingen** (Thurgau). Fabrik- und Handelsmarke.

Aus Früchten hergestellte Getränke, insbesondere gemischte, alkoholfreie Fruchtsaftgetränke mit Süssmost, Früchte-Sirupe und Kohlensäure.

**mit**

---

**N° 166562.** Date de dépôt: 29 juin 1957, 11 h.
**Schenley Industries, Inc.**, 350 Fifth Avenue, **New-York** (New-York, U.S.A.). Marque de commerce.

Brandy et Gin.

**CORONET**

**Nr. 166563.** Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1957, 18 Uhr.
**Gebr. Itschner Aktiengesellschaft,** Zeltweg 26, **Zürich 7.** — Handelsmarke.

Walliserwein (Pinot noir).

Die Marke wird golden, rot, schwarz und weiss ausgeführt.

---

**Nr. 166564.** Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1957, 18 Uhr.
**Gebr. Itschner Aktiengesellschaft,** Zeltweg 26, **Zürich 7.** — Handelsmarke.

St. Magdalener-Weine.

**Schwarze Katz**

---

**N° 166565.** Date de dépôt: 10 juillet 1957, 17 h.
**Hoover Limited,** Perivale, **Greenford** (Middlesex, Grande-Bretagne).
Marque de fabrique.

Machines à laver et sécher les tissus.

**HOOVERMATIC**

Priorité revendiquée: Grande-Bretagne, 14 mars 1957.

---

**N° 166566.** Date de dépôt: 17 juillet 1957, 18 h.
**Polymesure S.A.,** chemin du Crêt 45, **Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Machines et parties de machines pour l'industrie mécanique et horlogère. Outils. Appareils et instruments de mesure. Appareils et accessoires électriques et électroniques.

**POLYMESURE**
MECHANIC-ELECTRONIC-AUTOMATIC
**SA**

---

**Nr. 166567.** Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1957, 12 Uhr.
**Irène Chassemont S.A.,** Friedrich Ingoldweg 5, **Biel.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Lippenstifte in Kugelschreiberform.

*Lip-Rolet*

---

**Nr. 166568.** Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1957, 20 Uhr.
**Franz Mettler,** Rosengartenstrasse, **Brunnen** (Schwyz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel, Inneneinrichtungen und Bestandteile zu solchen.

---

**Nr. 166569.** Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1957, 20 Uhr.
**Rothmans Limited,** 13/25 Underwood Street, City Road, **London, N. 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zigarren, Zigaretten und Tabakprodukte aller Art.

---

**Nr. 166570.** Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1957, 20 Uhr.
**Rothmans Limited,** 13/25 Underwood Street, City Road, **London, N. 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zigarren, Zigaretten und Tabakprodukte aller Art.

---

**Nr. 166571.** Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1957, 18 Uhr.
**J. & P. Coats, Limited,** Ferguslie Thread Works, **Paisley** (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Textilfasern, Garne und Zwirne aller Art, speziell aus Baumwolle, Wolle, Flachs, Leinen, Hanf, Jute, Ramie, Seide, Kunstseide und Kunstfasern sowie daraus hergestellte Waren.

---

**N° 166572.** Date de dépôt: 8 août 1957, 13 h.
**Sicura Watch Company Ltd.,** Rainstrasse 20, **Grenchen.**
Marque de fabrique et de commerce.

Montres.

**Mach 2**

---

**N° 166573.** Date de dépôt: 27 juillet 1957, 20 h.
**Erich Kirchhofer & Co. Heno-Watch,** General-Guisan-Strasse 27 F, **Interlaken.** — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

---

**Nr. 166574.** Hinterlegungsdatum: 8. August 1957, 19 Uhr.
**O. Häberli-Bühler,** Unterdorf 96, **Schöftland** (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke.

Ueber- und Berufskleider.

*Victory-Stradella*

---

**Nr. 166575.** Hinterlegungsdatum: 9. August 1957, 19 Uhr.
**Haering & Co. Odol-Fabrik, Kosmetische Produkte,** Terminusstrasse, **Goldach** (St. Gallen). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **91148** von Haering, Goldach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. August 1957 an.

Gicht- und Rheumatismusmittel.

**Gichtosint**

---

**Nr. 166576.** Hinterlegungsdatum: 9. August 1957, 19 Uhr.
**G. Labitzke Erben,** Hohlstrasse 485, **Zürich-Altstetten.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90824.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juni 1957 an.

Lacke und Farben, hergestellt unter Mitverwendung von Chlorkautschuk.

**GUMLAC**

---

**N° 166577.** Date de dépôt: 10 août 1957, 12 h.
**Diamond Chain Company, Inc.,** 402 Kentucky Avenue, **Indianapolis** (Indiana, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **91694.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 août 1957.

Anneaux de réparation pour chaînes à anneaux.

**HEAR IT SNAP.**

N° 166578. Date de dépôt: 10 août 1957, 12 h.
**Diamond Chain Company, Inc.**, 402 Kentucky Avenue, **Indianapolis** (Indiana, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **91695**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 août 1957.

Chaînes, chaînes faites à la machine, chaînes de bicyclettes, chaînes de motocyclettes, chaînes d'automobiles, parties de chaînes, maillons à rouleaux et maillons de liaison.

**DIAMOND**

N° 166579. Date de dépôt: 10 août 1957, 12 h.
**Diamond Chain Company, Inc.**, 402 Kentucky Avenue, **Indianapolis** (Indiana, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **91696**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 août 1957.

Chaînes, chaînes faites à la machine, chaînes de bicyclettes, chaînes de motocyclettes, chaînes d'automobiles, parties de chaînes, maillons à roulcaux et maillons de liaison.

**Radiation — Löschung**

**Marque N° 166281. — Nodina Watch AG, Bienne.** — Radiée le 17 août 1957 à la demande de la maison titulaire.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

**(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)**

Der Firma **Louis Spahr**, Sattlerwaren und Reiseartikel, Teichgasse 3/7, **Basel**, wurde eine Bewilligung zum **Totalausverkauf** erteilt und den Geschäftsinhabern, den Ehegatten Louis und Aloisia Spahr-Imbach, Basel, in Anwendung von Art. 16 der Ausverkaufsordnung für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine Sperrfrist **bis 1. Februar 1963** auferlegt. (AA. 218)

Basel, den 22. August 1957.

**Polizeidepartement Basel-Stadt,**
**Administrativabteilung.**

Frau **M. Freuler**, Brühlgasse 4, **St. Gallen**, wurde wegen Aufgabe ihres Handschuh- und Strumpfgeschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes vom 15. August 1957 bis 14. Januar 1958 bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis Mitte Januar 1963 verboten. (AA. 219)

St. Gallen, den 13. August 1957.

**Polizeidepartement des Kantons St. Gallen**
der Regierungsrat i. V.: Dr. **Frick**.

## Banque Galland & Cie S.A., Lausanne

**Bilan au 30 juin 1957**

| Actif | Fr. | Ct. | Passif | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | 1 717 990 | 33 | Engagements en banque à vue | 716 634 | 21 |
| Avoirs en banque à vue | 5 813 518 | 57 | Comptes de chèques et comptes créanciers à vue | 16 311 134 | 22 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | 106 371 | 20 | Créances à terme | 4 077 819 | — |
| Comptes courants débiteurs gagés | 13 936 200 | 74 | Chèques et dispositions à court terme | 1 840 | 50 |
| *(dont garantis par créances hypoth. Fr. 1 039 269.45)* | | | Autres postes du passif | 748 268 | 04 |
| Placements hypothécaires | 520 033 | 90 | Capital actions | 2 000 000 | — |
| Titres et participations permanentes | 2 718 008 | — | Réserve légale | 1 000 000 | — |
| Autres postes de l'actif | 704 825 | 85 | Autres réserves | 350 000 | — |
| | | | Profits et pertes, report 1956 | 311 252 | 62 |
| Débiteurs pour cautions: Fr. 266 000.— | | | Cautions: Fr. 266 000.— | | |
| | 25 516 948 | 59 | | 25 516 948 | 59 |

## Pacific National Fire Insurance Company, San Francisco (California)

**Bilan au 31 décembre 1956**

| Actif | Dollars | | Passif | Dollars | |
|---|---|---|---|---|---|
| Valeurs mobilières: | | | Fonds propres: | | |
| Obligations et lettres de gage | 20 168 451 | 81 | Capital social | 1 250 000 | — |
| Actions d'entreprises d'assurances | 12 589 532 | 58 | Fonds de réserve. Volontaires-Contingencies Futures | 13 899 191 | 26 |
| Autres actions | 7 273 482 | — | Réserves spéciales: | | |
| Autres valeurs mobilières | 24 109 | 27 | Surplus | 6 694 345 | 27 |
| Immeubles | 40 959 | 38 | Réserves techniques, réassurances déduites: | | |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux | 151 768 | 44 | Provision pour risques en cours | 17 430 204 | 82 |
| Avoirs en banques | 4 273 158 | 71 | Provision pour sinistres à régler | 3 606 618 | — |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance | 2 303 859 | 60 | Autres réserves techniques | 415 491 | 54 |
| Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 1 525 294 | 08 | Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 198 743 | 13 |
| Prorata d'intérêts et loyers | 100 627 | 20 | Dépôts pour réassurances cédées | 3 750 966 | 85 |
| Autres actifs | 1 319 019 | 63 | Cautionnements | 50 231 | 36 |
| | | | Autres passifs | 1 224 470 | 47 |
| | | | Bénéfice | 1 250 000 | — |
| | 49 770 262 | 70 | | 49 770 262 | 70 |

**San Francisco**, 30th June 1957.

*Pacific National Fire Insurance Company, San Francisco,*
**L. T. Waldron**, vice-president. **N. F. Henry**, secretary-treasurer.

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Verfügung

**der Eidgenössischen Preiskontrollstelle betreffend den Uebernahmepreis für Tomaten**

(Vom 17. August 1957)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Artikel 2 der Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 18. Juli 1956 betreffend die Uebernahmepreise für Tomaten, verfügt:

Art. 1. Der Uebernahmepreis für Tomaten I. Qualität, die von den Importeuren bei der Einfuhr von ausländischen Tomaten zu übernehmen sind, beträgt

für die Sorte «Rheinlandsruhm» 50 Rappen
für die Sorte «Marmande» 55 Rappen

je kg «brutto für netto» franko Abgangsstation, verladen ab 20. August 1957.

Die Verladermargen betragen

5 Rappen je kg «brutto für netto» für Tessiner Tomaten,
8 Rappen je kg «brutto für netto» für Walliser Tomaten

und sind im Uebernahmepreis inbegriffen.

Der festgesetzte Uebernahmepreis darf nur für Tomaten beansprucht werden, die den schweizerischen Bestimmungen über den Handel mit Gemüse der Schweizerischen Gemüse-Union entsprechen.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 20. August 1957 in Kraft.

## Prescriptions

**du Service fédéral du contrôle des prix concernant le prix à payer par les importateurs pour les tomates prises en charge**

(Du 17 août 1957)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'article 2 de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 18 juillet 1956 concernant les prix de prise en charge des tomates, prescrit:

Article premier. Le prix à payer par les importateurs pour les tomates de première qualité, dont la prise en charge est liée aux importations de tomates étrangères, est fixé au taux suivant:

Pour la variété «Gloire du Rhin» 50 centimes
Pour la variété «Marmande» 55 centimes

le kilo «brut pour net» franco gare d'expédition, marchandise envagonnée à partir du 20 août 1957.

Les marges des expéditeurs sont fixées à
5 centimes par kilo «brut pour net» pour les tomates du Tessin,
8 centimes par kilo «brut pour net» pour les tomates du Valais.

Elles sont incluses dans le prix ci-dessus.

Ce prix ne peut être demandé que pour des tomates conformes aux prescriptions de l'Union suisse du légume.

Art. 2. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 20 août 1957.

## Brasilien

### Zolltarif; Devisenvorschriften

Mit Gesetz Nr. 3244 vom 14. August 1957 hat die brasilianische Regierung einen neuen Zolltarif in Kraft gesetzt. Gleichzeitig lief die Gültigkeitsdauer des Gesetzes Nr. 2145 vom 29. Dezember 1953, auf dem das Devisenversteigerungssystem bisher basierte, ab.

Die wesentlichste Aenderung gegenüber dem bisherigen Zolltarif ist der Uebergang vom Gewichtszoll zum Wertzoll, wobei die Ansätze bis zu 150% des CIF-Wertes betragen.

Durch Beschluss der Mitglieder des GATT vom 17. November 1956 wurde Brasilien vorübergehend von den früher eingegangenen Zollbindungen befreit. Die brasilianische Delegation erklärte, dass Brasilien bereit sei, im Laufe des der Inkraftsetzung des neuen Tarifs folgenden Jahres mit den GATT-Mitgliedern in Zollverhandlungen zu treten. Auch die Schweiz wurde eingeladen, zu gegebener Zeit derartige Besprechungen mit Brasilien aufzunehmen. Ein Teil der neuen Ansätze kann deshalb noch Aenderungen unterworden sein.

Die neuen Devisenvorschriften wurden bis jetzt in Brasilien noch nicht veröffentlicht. Sobald sie bekannt sind, wird eine entsprechende Orientierung in diesem Blatt erfolgen. 198. 26. 8. 57.

## Brésil

### Tarif douanier; prescriptions sur les devises

Par la loi N° 3244 du 14 août 1957, le gouvernement brésilien a mis un nouveau tarif douanier en vigueur. La loi N° 2145 du 29 décembre 1953 sur laquelle se fondait le système des enchères de devises est arrivée à échéance à la même date.

La plus importante modification apportée par le nouveau tarif douanier est le passage des droits spécifiques aux droits ad valorem dont certains taux vont jusqu'à 150% de la valeur CIF.

Les membres du GATT ont, par une décision du 17 novembre 1956, temporairement libéré le Brésil des consolidations douanières antérieures. La délégation brésilienne a déclaré que le Brésil était prêt à ouvrir des négociations douanières avec les membres du GATT dans le courant de l'année suivant l'entrée en vigueur du nouveau tarif douanier. La Suisse a aussi été invitée à entamer, le moment venu, des pourparlers de ce genre avec le Brésil. Une partie des nouveaux taux pourra donc être soumise à des modifications.

Le Brésil n'a pas encore publié les nouvelles prescriptions sur les devises. Dès qu'elles seront connues, elles feront l'objet d'une communication à la FOSC. 198. 26. 8. 57.

---

## Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

*Ausweis — Situation 23. 8. 57.*

| | Fr. | Veränderungen *Changements* Fr. |
|---|---|---|
| **Aktiven — Actif** | | |
| Goldbestand — *Encaisse or* | 7 159 827 400.65 | + 65 625 832.15 |
| Devisen — *Disponibilités à l'étranger:* | | |
| deckungsfähige — *pouvant servir de couverture* | 531 839 441.22 | |
| andere — *autres* | 60 768.34 | + 17 231 744.10 |
| Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse:* | | |
| Wechsel — *Effets de change* | 128 125 486.15 | |
| Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions* | —.— | + 746 611.60 |
| Lombardvorschüsse — *Avances sur nantissement* | 25 898 580.85 | + 897 914.62 |
| Wertschriften — *Titres:* | | |
| deckungsfähige — *pouvant servir de couverture* | 208 000.— | |
| andere — *autres* | 45 112 301.— | —.— |
| Korrespondenten im Inland — *Corresp. en Suisse* | 14 364 075.99 | — 2 122 443.13 |
| Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif* | 32 568 918.96 | — 1 002 689.90 |
| Zusammen — *Total* | 7 938 004 973.16 | |
| **Passiven — Passif** | | |
| Eigene Gelder — *Fonds propres* | 49 000 000.— | —.— |
| Notenumlauf — *Billets en circulation* | 5 437 551 215.— | + 58 733 835.— |
| Tägl. fällige Verbindlichkeiten — *Engagements à vue:* | | |
| Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — *Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie* | 1 938 985 073.67 | |
| andere täglich fällige Verbindlichkeiten — *autres engagements à vue* | 331 108 293.02 | + 20 985 787.91 |
| Sonstige Passiven — *Autres postes du passif* | 181 360 391.47 | + 1 657 316.53 |
| Zusammen — *Total* | 7 938 004 973.16 | |

Offizieller Diskontosatz seit — *Taux officiel d'escompte depuis le 15 mai 1957* 2½%

Offizieller Lombardzinsfuss seit — *Taux officiel pour avance depuis le 15 mai 1957* 3½%

Spezialdiskontosatz für Wechsel zur Finanzierung von Pflichtlagern in Lebens- und Futtermitteln / *Taux spécial d'escompte pour effets de stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages* 2% seit 25. Juli 1957 / *depuis le 25 juillet 1957*

198. 26. 8. 57.

---

## Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

**Umrechnungskurs vom 24. August 1957. — Cours de conversion dès le 24 août 1957**

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.78; Dänemark Fr. 63.20; Deutschland: Fr. 104.60; Frankreich und Marokko: Fr. 1.04⅞; Italien: Fr. —70½; Niederlande: Fr. 114.90; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: Fr. 84.60.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = Fr. 12.24. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London: Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 198. 26. 8. 57.

## Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Christl. Landarbeiterbund des Kantons Aargau, VI 11982. – Frank Hans, Transporte, VI 11978. Adliswil: Smolik Othmar, Lederwarenfabrikation, VIII 22358 Affoltern am Albis: Frey Hans, Dr., Schweizer Journal, VIII 11844. Agno: Guggiari fratelli Augusto e Pietro, commercianti in bestiame, XIa 6335. Altdorf (Uri): Katholischer Lehrerverein der Schweiz, Sektion Uri, VII 14313. Amriswil: Gugger-Huber Werner, VIIIc 4544. Au (St. Gallen): Konservativ-christlich-soziale Volkspartei, IX 15557. Auliens: Gravière d'Auliens, Gustave Dormond, II 13527. Baden: Graf A., Vertreter Nestlé, VI 11980. – Stampfli F., Milchprodukte, VI 11986. Barmelweid: Buser M., Dr. med., Chefarzt der Aargauischen Heilstätte, VI 11977. Basel: Bachmann-Dietrich Emil, V 28360. – Baldinger Alix, Frau, eidg. diplomierte Zahnärztin, V 16868. – Erni-Prossat Rudolf, V 28332. – Hellfritz Gertrud, Frl., Buralistin, V 28357. – Hilpert Trading Company Ltd., V 20027. – Kneipp- und Reformausstellung 1957, V 14532. –Reimann-Frei Jean, V 17100. – Ritz Emil, Kaufmann, V 26258. – Schöchlin Raoul, Opernsänger, V 17866. – Stoerr Ernst, Zeichner-Konstrukteur, V 28363. – Wäschle-Vogel J., Liegenschaften, V 28329. – Werdenberg Frieda, Frau, Hausfrau, V 18162. Witthauer Adolf, Gipsüberschuhe, V 28326. – Quetting-Schmid Gerd, V 17244. Beringen: Turnverein, VIIIa 4181. Bern: Bregnard Maurice, mechanische Werkstätte und Apparatebau, III 14697. – Brönnimann Paul, Bäckerei, Konditorei, III 26945. – Bühler Peter, Versandhaus Bellafonte, Bümpliz, III 26952. – Meier August, dipl. Zimmermeister, Bümpliz, III 20572. – Rossi Quirino, Transporte, III 18170. – Viller Suzanne Annele, Couture, III 10472. Biel/Bienne: Baugenossenschaft Gutenberg, IVa 9945. – Jeanguenin & Robatel, fabrique d'horlogerie, IVa 3300. – Maeder & Co., Haushalt- und Küchenmaschinen, IVa 9171. Bonau: Schweiz. Verband des Personals öffentlicher Dienste (VPOD), Sektion Militärschneider, Gruppe Thurgau Häusern, VIIIc 3942. Brugg (Aargau): Ehrismann Robert, VI 1847. – Moser Alfred, VI 11985. Buchs (Aargau): Lienhard Hermann, Kaufmann, VI 11988. Châtel-St-Denis: Surdez Max, horlogerie, bijouterie, optique, IIb 3892. – Tricodor S.A., IIb 2585. La Chaux-de-Fonds: Borel Max, employé de bureau, IVb 4428. – Brugger & fils A., carrière des Planchettes, IVb 4429. – Calame Emile, représentant, IVb 2203. – Club du cirque, section Suisse romande, IVb 4420. – Descombes Gaston, psychanalyste, IVb 4283. – Nicolet Robert-E., IVb 4427. – Prestige Y. Moerlen, IVb 4426. – Richard Georges, IVb 4430. Chiasso: Egli Giovanni & Paolo Keller c/o Saima, XIa 7086. Chur: Meier Toni, Dr. med. dent., X 7225. – Verband schweiz. Vermessungstechniker, Sektion Rätia, X 7233. Cointrin: Meynet B., I 14841. Delémont: Hospice des vieillards de Delémont, IVa 9946. Dietikon: Appenzeller Richard, Präzisionsdreherei, VIII 51828. – Grubenmann E., Frau, Möbel, Teppiche, Occasionen, VIII 35156. Dornach: Schweizer Verband Volksdienst, Kantine der Metallwerke AG., Dornach, V 28144. Dübendorf: Leuthold Paul, Pilot, VIII 11909. Effretikon: Allgemeiner Konsumverein Effretikon, VIII 51815. Egg bei Zürich: Specken-Benz Jacqueline, Frau, VIII 51821. Emmen: Trinkler-Ober Ernst, VII 17478. Emmenbrücke: Fellmann-Lehner E., Bäckerei, Konditorei, Sprengi, VII 16662. Estavayer-le-Lac: Grandjean Henri, abbé aumônier de l'Hôpital, IIa 5552. Feuerthalen: Waldvogel Emmy, Arbeitslehrerin, VIIIa 4189. Flims-Dorf: Ragettli Werner, Schlosserei und Installationen, X 7227. Frauenfeld: Schönenberger Klaus, VIIIc 617. Fribourg: Comité cantonal d'initiative en faveur des soins dentaires scolaires, IIa 5562. – Contemporains 1924, Fribourg et environs, IIa 5545. – Gerland S.A., Les revêtements de sols plastiques Gerflex, IIa 5547. – Lehmann Gaston, IIa 5559. – Leimgruber Roger, commerçant, IIa 5549. – Paroisse de St-Nicolas, IIa 5558. – Tinguely Otto, immeuble Rue du Nord 29, IIa 5553. Gächlingen: Frank Arthur, VIIIa 825. Genève: Allemann Marguerite, Hausverwaltung Chêne-Bougeries, VIII 51823. – Colony Club (The), I 14834. – Diana, société suisse de chasseurs, section de Genève, I 14835. – Groupement genevois d'étude des problèmes de la circulation et de l'urbanisme, I 14824. – Jeanmonod Charles, représentant de commerce, I 14836. – Hamm Ruth, Mme, Châtelaine, I 14828. – de Jong Françoise, Mlle, studio d'art pour enfants, I 14821. – Lubrisa, I 4339. – Martin Marcel-André, tapissier, I 14838. – Moretti Serge & Alfred von Känel, carrosserie d'Arve, Carouge, I 8417. – Ritzi Charles, carrelage et faïence, I 7052. – Rüegg Verena, Mme, I 14837. Gettnau: Güterzusammenlegungs-Genossenschaft der Gemeinde, VII 17405. Glattbrugg: Baumgartner-Hauri Fritz, Elektro-Techniker, VIII 18893. Gondo: Tscherrig Andreas, Transporte, IIc 6201. Gossau (St. Gallen): Tschudy-Streiff W., IX 15556. Gümligen: Blaser Werner, Produkte für Pflanzenschutz und Schädlingsbekämpfung, III 3369. Hägglingen: Schmid-Saxer Josef, privat, VI 11983. Hochdorf: Buco E. Blaser, VII 17464. Horgen: Kisseleff Karl, elektrische Anlagen, VIII 51818. Horw: Grossmann René, VII 5667. Hünibach (Thun): Furrer J.-J. Instruktionsoffizier, III 26942. Jegenstorf: Feuerwehr, III 13196. Kilchberg (Zürich): Rüesch E. und A., Blumenthal-Garage, VIII 22506. – Sartori Mario, Restaurant Oberer Mönchhof, VIII 33575. Kleinlützel: Novometall GmbH., Firma für neuzeitliche Oberlichtbeschläge, V 28342. Küssnacht am Rigi: Schybig M., Minor Fabrikation, VII 17468. Lamone-Cadempino: Bottinelli Ezio e Maddalena Cadempino, XIa 6448. Lantsch/Lenz: Kuoni Ernst, Tierarzt, X 7228. Laufen: Tennis-Club, V 28346. Lausanne: Arlettaz Roland, commerçant, II 15751. – Association suisse des électriciens sur automobiles (ASEA), groupement romand, II 17393. – Bridler Hugo, décorateur, II 13211. – Cercle de la voile de Vidy (CVV), II 18190. – Cherpillod Serge, entreprise générale d'électricité, II 13690. – Congrès du gaz et des eaux, Lausanne 1957, II 11111. – Cuttat André, inspecteur-délégué, II 8072. – Davis Robert-T., II 9019. – Drijver Tijs, II 8631. – Gilmore Frank-F., II 14668. – Godel-Guaix Clovis, comptable, II 19352. – Howald Michel, maroquinier, II 13649. – Marks Leonard jun., II 13615. – Paul-Asper Gertrude, Mme, antiquités, II 14383. – Pelet Marcel, représentant Lesil S.A., II 13132. – Strouce Richard A., II 13883. – Wohnbedarf J. Viguet, II 11695. Lenzburg: Waldvogel Emanuel, Blaukreuz-Fürsorger, VI 11984. Lessoc: Caisse de crédit mutuel, Système Raiffeisen, IIa 5561. Liebefeld: Stuber Adolf, Schlossereitechniker, III 9601. Littau: Müller Hans, Metzgerei, VII 15595. Le Locle: Schwab Erich, tabacs, journaux, discobar, IVb 3767. Lugano: Cambrosio Athos uniformi, XIa 591. – Massardo-Albertolli Franca, levatrice, XIa 1832. Luzern: Breitenmoser & Wyss, Motorfahrzeuge, VII 17463. – Kollegiatstift St. Leodegar Custosamt VII 17465. – Weil-Stiftung Michel, VII 17459. – Schmid Ronald, Techniker, VII 17470. Martigny-Ville: Tombola en faveur du tourisme et du sport automobiles, IIc 6197. Meilen: Tucek Miroslav, Dr. jur., VIII 18035. Melano: Blatter Michele, XIa 6764. Misery: Meuwly Raymond, artiste-peintre, IIa 5556. Mörschwil: Lengwiler Othmar, Elektro-Fachgeschäft, IX 15001. Muhen: Waldspurger-Gautschi Paul, VI 11981. Neerach: Kressbach Fritz, Gartenbau, VIII 51825. Nennigkofen: Käsereigenossenschaft, Gefrieranlage, Va 4657. Neuallschwil: Schärer Kurt, Retouche-Atelier, V 28343. Neuchâtel: Grandjean-Wullschleger Lottie, Mme, professeur de piano, IV 4741. Nicderteufen: Arthrizeth-Präparate, B. Zimmermann, IX 2415. Nyon: Egger I. Roger, tentes et articles de sport, I 14829. – Genoud Lucette, Mme, Multigraphia, office de multicopie, I 14833. Obergerlafingen: Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Obergerlafingen-Recherswil und Umgebung, Va 4361. Oensingen: Meier G., Vb 3927. Olten: Mathys Rosa, Frl., Vb 3938. Orsières: Football-Club, IIc 6199. Paudex: Anthony Robert N., II 16206. – Hiltmann Marcel, II 18636. Peseux: Castellani-Houriet Léonne, Mme, IV 4087. Pfyn: Bünzli Arthur, Spritzwerk und Baumalerei, VIIIc 4661. Prilly: Ballmer Francis, technicien-représentant, II 11317. – Reinert Robert, commerçant, II 9482. – Union instrumentale cadets, II 15764. Pully: Froehly Gilbert, I 12336. – Saltonstall Robert, II 17574. Rapperswil (St. Gallen): Gmür Wilhelm, Kaufmann, VIII 21412. – Juga, Rapperswil (St. Gallen), IX 6405. Reiden: Troxler Robert, Drogerie, VII 171. Reinach: (Basel-Landschaft): Zuberbühler & Co., Bedachungen, V 23592. Renens (Vaud): Fleury Jean, radio-électricien, Chavannes-près-Renens, II 17320. – Schmied Robert, chauffages centraux, II 10631. Riehen: Zimmermann-Vanamo Markus, V 28361. Rue: Fondation Madeleine, IIa 5557. St. Gallen: Bernhardsgrütter O., Dr. med., Chirurg FMH, IX 15559 – Kantonaler Eislauf- und Eishockey-Verband, IX 15558. Saanen: Balmer Joseph, Schuhwaren, III 11893. – Ryter Ernst, Bahnangestellter, III 11583. Schaffhausen: Bertschinger AG., Walo, VIIIa 4191. – Bollinger Albert, Kassier der Viehzuchtgenossenschaft, VIIIa 4180. – Bollinger Heinz, Dr. med., VIIIa 4195. – Cibien Primo, Transporte, VIIIa 749. – Enz Arnold, VIIIa 4192. – Fischer Robert, Früchte, Gemüse, VIIIa 4185. – Grupp Johann, Därmevertrieb, VIIIa 4197. – Ricchi-Baumann R., VIIIa 4188. – SAFFA 1958, Kantonalkomitee, VIIIa 4190. – Strabus AG., VIIIa 3313. Schönenwerd: Schenker Kurt, Spezialwerkstätte für sanitäre Anlagen, Vb 3941. Schüpfen: Stämpfli-Müller Leni, Frau, III 12547. – Stauffer Roland, Buchhalter, Bundkofen, III 14567. Seuzach: Schülerzusammenkunft Jahrgänge 1905–08, VIIIb 5908. Sonceboz: Football-Club Sonceboz-Sombeval, IVa 9942. Stäfa: Baselgia Hans K., Reba, Reklame, Vertretung der Typlex-Beschriftungen, VIII 51833. Steffisburg-Station: Berger & Sohn J., heiz- und lufttechnische Anlagen, III 15119. Tägerwilen: Schneider & Keller, Hoch- und Tiefbau, VIIIc 2689. Thalwil: Vorunterrichts-Orientierungslauf des Bezirkes Horgen, VIII 24829. Thayngen: Unger-Sauter Eugen, Geschäftsführer, VIIIa 4193. Thun: Frutiger Werner, Sekundarlehrer, III 9594. – Stampfli

Hans, Vertreter, Dürrenast, III 8853. Tramelan: Farim S. à r. l., IVb 4418. Trimbach: Jahrgänger 1912, Vb 1515. Troinex: Fête du Moulin, paroisse de Troinex, I 14831. Unterbäch (Wallis): Ski-Club Ginals, IIc 6200. Vallorbe: Guignard Jean-Pierre, transports et gravière, II 4348. Vevey: Bains médicaux, Sauna, J. Piton-Liardet, IIb 1511. Viganello: Marbach Joseph, XIa 7085. – Zincatura ticinese, Aldo Borradori, XIa 7083. – Vordemwald: Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Vordemwald, Vb 3936. Vouvry: Lafont Henri, ingénieur, II 8133. Walenstadt: Freisinnig-demokratische Partei, X 7222. Wangen (Schwyz): Tiefkühlanlage Siebnen-Wangen, Josef Pfister & Emil Schnellmann, VIII 20756. Wil (St. Gallen): Fürstenland-Garage AG., IX 7180. Winterthur: Bertsch Martha, Frau, VIIIb 5914. – Herzog Alois, VIIIb 5910. – Kaiser-Lotzer Johann, VIIIb 5913. – Leder Jean, Metzgerei, VIIIb 5911. – Ruf Rudolf, Schreinerei und Glaserei, VIIIb 5906. – Speidel Ernst jun., Drogerie, VIIIb 5903. Yverdon: Donzel Eliane, Mlle, secrétaire, II 18290. Zofingen: Straub E., Metzgerei, Vb 3934. Zug: Jourdain Victor, ingénieur IPF, VII 1766. Zürich: Aarag Aarau, Bureau Zürich, VIII 10044. – Ackermann Franz, Dr. iur., VIII 14548. Bamert & Schnitzler, Reklamen, VIII 51820. – Bänninger Hans, Vertreter, VIII 8969. – Bär Gottfried, Autotransporte, VIII 34998. – Barizzi Gualtiero, Gipsergeschäft, VIII 51826. – Binder Max, Techniker, VIII 51827. – Brupbacher-Hiltebrand Heinz, VIII 20252. – Finox AG., Futtermittel, VIII 19118. – Fischer Fred, Dr. med., Arzt, VIII 36099. – Früh W., jun., Bäckerei, Konditorei, VIII 51794. – Gamma-Birrer Adi, VIII 51813. – Hierbolzer Heinz, Kaufmann, VIII 51805. – Holzer-Lüttin Hans, Proto, VIII 34751. – Horand-Rotb Alice, Frau, VIII 17932. – Kaenzig Nelly, Pboto, VIII 51816. – Kehl-Zeller Robert, Dr. iur., Obergerichtssekretär, VIII 12937. – Knecht Walter, Vertreter, VIII 10609. – Merz Rudolf, Dr., Geschäftsleiter der ILL, VIII 39932. – Metz Emil, Eier und Eierprodukte, VIII 34701. – Metz Marton, Martins-Oel, VIII 33847. – Müller Oliviero, Gummi-Einfassungen, VIII 21019. – Neufang Herbert, Maschinenschlosser, VIII 39476. – Reiser-Hofstetter Emilie, Frau, VIII 51824. – Rogner Felix B., VIII 51832. – Rüegg Walter, dipl. Architekt SIA, VIII 3243. – Schlegel Artbur, Kaufmann, VIII 33479. – Simmler Ernst Ad., Liegenscbaften-Verwaltung, VIII 31866. – Spalinger Willy, Reinigungen, VIII 29038. – Steiner Hans R., Photograph, VIII 51829. – Stiftung Eduard Maria Ankenbrand, VIII 51822. – Vogt Marcel, Kaufmann, VIII 39064. – Wenk Emil, Kaufmann, VIII 51819. – Winkler-Dreher Johanna, Frau, VIII 34962. – Young Fellows, Mitgliederkontrolle, VIII 6719. – Zurkinden-Schläpfer Marius, VIII 38987. Zweidlen: Baltisser Walter, Werkzeugschleifer, VIII 2893.

Hillegom (Pays-Bas): van de Pol S.A. T. J., oignons à fleurs, VIII 47027.

## Arbeiterlöhne in den Militärwerkstätten und Werkstätten der SBB 1956

Aus der monatlich erscheinenden «Volkswirtschaft» Nr. 7 vom Juli 1957 ist über die Ertragsbilanz der Schweiz zu vernehmen, dass sich im Jahre 1956 die Einnahmen der Schweiz um 864 Mio Fr. oder 10 % und die Ausgaben um 1401 Mio Fr. oder um 18 % erhöht haben. Dementsprechend reduzierte sich im Vergleich zum Vorjahr der Einnahmeüberschuss um 537 Mio Fr. auf 125 Mio Fr. Dieser geringe Ueberschuss der Ertragsbilanz ist im wesentlichen die Folge eines grösseren Passivsaldos unserer Handelsbilanz. Es ist sogar anzunehmen, dass im 4. Quartal 1956 der Aussenwirtschaftsverkehr einen Fehlbetrag zeitigte, was bedeutet, dass die in der schweizerischen Ertragsbilanz erfassten Ausgaben in diesen Monaten die Einnahmen übertroffen haben.

Das gleiche Heft enthält u. a. auch die Ergebnisse der Erhebung über den Nutztierbestand im April 1957, die Ergebnisse der Statistik der Löhne verunfallter Arbeiter für das Jahr 1956, die absolut um 3,7 % und real um 2,2 % über dem Vorjahresstand liegen. Neu sind die Ergebnisse einer Erhebung über die Arbeiterlöhne in den Militärwerkstätten und den Werkstätten der Schweizerischen Bundesbahnen für das Jahr 1956.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; besonders vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu nur Fr. 10.50, wobei die bereits erschienenen Hefte dieses Jahrganges nachgeliefert werden können. Bestellungen sind an das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern, zu richten, Postcheckrechnung III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**Die unentbehrlichen Helfer für Schule und Beruf**

**Langenscheidt's Musterbriefe**

100 Briefe für Englisch, Export und Import Fr. 4.30
100 Briefe Französisch für Export u. Import Fr. 4.30
100 Briefe Deutsch für Export und Import Fr. 4.30
100 Briefe Spanisch für Export und Import Fr. 4.30
100 Briefe Italienisch für Export und Import Fr. 4.30
**Dear old friend**, englische Privatbriefe mit deutscher Uebersetzung Fr. 4.30
**Mon cher ami**, französische Privatbriefe in deutscher Uebersetzung Fr. 4.30

Buchhandlung C. BACHMANN & CO., ZÜRICH 1
Kirchgasse 40 Telephon 32 23 68

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Regierungsstatthalter II von Bern hat mit Verfügung vom 14. August 1957 die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 30. Juli 1957 in Bern verstorbenen Herrn

**Rudolf Otto Schweizer**

des Karl Chr., von Winterthur, geb. 1873, gew. Kegelbahnbauer, wohnhaft gewesen in Bern, Sandrainstrasse 102.

**Eingabefrist bis und mit 27. September 1957:**

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Rolf Raaflaub, Spitalgasse 18, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

**Massaverwalter:** Herr Albert Schweizer, Bankbeamter, Sandrainstrasse 102, Bern.

Bern, den 23. August 1957.

Der Beauftragte:
Rolf Raaflaub, Notar.

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

**Erblasser:**

**Käsermann Max Walter**

geb. 19. März 1916, von Limpach, Ehemann der Nives Margaritha geb. Beltrame, gew. Galvanotechniker, wohnhaft gew. Humboldtstrasse 9, in Bern, verstorben am 9. August 1957.

**Eingabefrist bis und mit 25. September 1957:**

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen gegenüber dem Erblasser beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Adolf Fleutl, Zeughausgasse 20, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Die Einzelfirma Max Käsermann, galvano-technische Werkstätte, Schwarztorstrasse 77, Bern, wird während der Dauer des öffentlichen Inventars unter der Geschäftsführung von Herrn Hugo Käsermann, dipl. Techniker, Schwarztorstrasse 77, Bern, und unter der Aufsicht des Massaverwalters weitergeführt.

**Massaverwalter:** Herr Anton Imbach, Bücherexperte, Neuengasse 20, Bern.

Bern, den 21. August 1957.

Der Beauftragte:
Adolf Fleutl, Notar.

Zu verkaufen ältere

**Astra-Buchungsmaschine**

mit Kurztext.
Bei sofortiger Wegnahme gegen bar äußerst günstiger Preis.
Walo Bertschinger AG
Nüscheierstraße 45, Zürich
Telephon (051) 27 49 35

**Vertretung**

Bewährte Reisekraft mit Erfolgsnachweis bei zirka 1500 treuen Kunden der Spezierer-, Bäcker- und Molkereiproduktebranche, Spitälern und Heimen, übernimmt die Vertretung einer neuzeitlich orientierten Firma zur Bearbeitung der Zonen Bern-Freiburg (Deutsch) und Solothurn. – Offerten erbeten unter Chiffre X 5486 T an Publicitas Thun.

Schilder-Fabrik
LOUIS MEYER & CO
Limmatstr. 28 Tel. 42 33 55
ZÜRICH 5

## Atomic Development Mutual Fund, Inc.

Die Gesellschaft hat folgende Ausschüttungen per 30. 6. 57 erklärt, welche in Washington ab 12. August 1957 auf alle vor dem 9. Juli eingetragenen Zertifikate zahlbar sind:

a) $ —.12 als Jahresenddividende;
b) $ —.75 als Ausschüttung realisierter Kapitalgewinne («capital gain»)

Für die in der Schweiz deponierten Titel ist der Gesamtbetrag per Aktie von $ —.87 ab 26. August 1957 wie folgt zahlbar:

Die auf den Namen der

**Herren E. Gutzwiller & Cie., Basel,**

registrierten Aktien sind zwecks Abstempelung und Inkasso dieser Ausschüttungen der genannten Bank einzureichen. Die Zahlung erfolgt in Schweizer Franken auf folgender Basis:

| | | |
|---|---|---|
| 1. Dividende | $ —.12 | |
| ./. amerikanische Steuer an der Quelle 30%, wovon 15% rückforderungsberechtigt (sog. zusätzlicher Steuerrückbehalt) | $ —.036 | |
| eidg. Couponabgabe von 3% | $ —.0036 | |
| Inkassospesen | $ —.0012 | $ —.0792 |
| 2. «capital gain» | $ —.75 | |
| ./. eidg. Couponabgabe von 3% | $ —.0225 | |
| Inkassospesen | $ —.0075 | $ —.72 |
| | | $ —.7992 |

umgerechnet zum Kurse von 4.27 = Fr. 3.412

Der zusätzliche Steuerrückbehalt in den USA von 15% auf $ —.12 beträgt $ —.018 zum Kurse von 4.27 ≙ Fr. —.07686 pro Aktie. Er kann von den in der Schweiz domizillierten Personen im Rahmen des schweizerisch-amerikanischen Doppelbesteuerungsabkommens zurückgefordert werden.

**AKTIENANGEBOT:** Den Aktionären steht das Recht zu, den «capital gain» in Höhe von $ —.72 netto in neuen Aktien auf Basis des inneren Wertes vom 15. 7. 57 zu beziehen. Dieser stellt sich auf $ 5.3976 pro neue Aktie von $ —.33 ⅓ nominal, zuzüglich 1,8% schweizerischer Emissionsstempel für in der Schweiz domizillierte Aktionäre. Hierbei ist zu beachten, dass in der Schweiz nur Zertifikate von 25 und 100 Aktien ausgegeben werden. Der sich hierbei ergebende Spitzenbetrag wird in bar ausbezahlt. Die Frist für diesen Bezug läuft am 9. September 1957 ab; nach diesem Termin vorgewiesene Stücke haben lediglich Anrecht, den «capital gain» in bar zu beziehen.

**3 : 1 SPLIT:** Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Juli 1957 werden für jede bisherige Aktie zusätzlich zwei neue Aktien von $ —.33 ⅓ nominal ausgegeben, wobei der Nominalwert der alten Aktien von $ 1.— auf $ —.33 ⅓ reduziert wird. Anrecht auf diesen Split haben alle vor dem 1. August 1957 eingetragenen Zertifikate. Die auf den Namen der

**Herren E. Gutzwiller & Cie., Basel,**

registrierten Aktien sind zwecks Abstempelung und Bezug der neuen Aktien der genannten Bank einzureichen. Dieser Aktienaufteilung liegt keine Gewinnausschüttung zugrunde und sie unterliegt daher weder der Wehrsteuer noch der eidg. Stempelabgabe.

Der Jahresbericht sowie Quartalsberichte sind bei der oben erwähnten Zahlstelle erhältlich.

Basel, den 22. August 1957.

## Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

**Communiqué N° 188.**

Le «Moniteur Belge» du 14 août 1957 invite les détenteurs de titres des sociétés et établissements dont les noms suivent, à présenter ceux-ci aux opérations d'échange, de régularisation ou de mise au nominatif endéans les délais fixés pour chaque cas.

La non-observance des délais, souvent assez courts, expose les retardataires à des frais assez importants.

Les détenteurs de tels titres résidant en Suisse sont donc invités à envoyer ceux-ci, au plus tôt, à une banque belge en vue de les faire présenter aux opérations susvisées.

En cas de besoin, des renseignements complémentaires peuvent être obtenus à l'Ambassade de Belgique à Berne et aux Consulats de Belgique à Zurich et à Bâle.

S.A. Charbonnages d'Argentau, à Trembleur, siège administratif à Lodelinsart.

## Brevetti Scotti Aktiengesellschaft, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

**auf Dienstag, den 10. September 1957, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Birchstrasse 155, Zürich-Oerlikon.**

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Abnahme der Jahresrechnungen 1953, 1954 und 1955.
3. Berichte der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen zur Einsicht der Aktionäre bis 10. September 1957 am Sitz der Gesellschaft auf.

Zürich-Oerlikon, den 22. August 1957.

Der Verwaltungsrat.